

# **Gabinete de Conservación Multiusos de Henny Penny**

**Modelo MP-941**

**Modelo MP-942**

**Modelo MP-943**

**Modelo MP-944**

# **MANUAL DE SERVICIO**

FM01-538  
Revised 10-20-04



# ÍNDICE GENERAL

<b>Sección</b>	<b>Página</b>
Sección 1. INTRODUCCIÓN .....	1-2
1-1. Gabinete de Conservación Multiusos .....	1-2
1-2. Características .....	1-2
1-3. Cuidado Adecuado.....	1-2
1-4. Ayuda.....	1-3
1-5. Seguridad .....	1-3
Sección 2. INSTALACIÓN.....	2-1
2-1. Introducción.....	2-1
2-2. Desembalaje.....	2-1
2-3. Requisitos Eléctricos .....	2-2
2-4. Dimensiones del Gabinete .....	2-2
Sección 3. OPERACIÓN.....	3-1
3-1. Introducción.....	3-1
3-2. Controles de la Operación y Componentes .....	3-1
3-3. Arranque .....	3-3
3-4. Operando con Productos.....	3-3
3-5. Limpieza .....	3-3
3-6. Operación y Programación .....	3-4
3-7. Códigos de Error.....	3-7

## SECCIÓN 1. INTRODUCCIÓN

### 1-1. GABINETE DE CONSERVACIÓN MULTIUSOS

El Gabinete de Conservación Multiusos de Henny Penny es una unidad básica de equipo de alimentos diseñado para conservar alimentos calientes a la temperatura adecuada en las operaciones comerciales de alimentos. Este gabinete conservará húmedos los alimentos calientes al tiempo que mantiene la temperatura.

### 1-2. CARACTERÍSTICAS

- Control térmico electrónico para cada cajón.
- El cajón acepta bandejas de baño-maría de 10 cm (4") (1 de tamaño completo, 2 de ½ tamaño ó 3 de 1/3 de tamaño).
- Los frentes de los cajones tienen agujeros de ventilación que permiten ventilar el exceso de humedad.
- Acceso fácil a todos los componentes para darles servicio.
- Se usan juntas obturadoras de alta temperatura para el sellado de los cajones.
- Cierre positivo del cajón para asegurar el buen sellado del compartimento.
- El borde escurridor en el frente, en el que se acumula el exceso de humedad alrededor de los cajones, es fácil de limpiar.
- Sólida construcción en acero inoxidable.

### 1-3. CUIDADO ADECUADO

Al igual que cualquier equipo para servicios de alimentos, el gabinete de conservación multiusos requiere cuidado y mantenimiento. Las sugerencias para el cuidado adecuado y el mantenimiento se dan más adelante en este manual.

Para su comodidad, este manual consiste de las siguientes secciones:

- Índice General
- Introducción
- Instalación
- Operación
- Mantenimiento
- Diagrama del Cableado
- Lista de las Piezas
- Lista de Distribuidores

El uso cuidadoso del procedimiento recomendado, junto con el mantenimiento regular reducirá las reparaciones del equipo. Cuando haya que hacer alguna reparación, ésta podría lograrse siguiendo los pasos de reparación contenidos en este manual.

#### 1-4. AYUDA

Si llegase a necesitar ayuda externa, comuníquese con el distribuidor independiente de su localidad. (Consulte la lista de distribuidores al final de este manual.)

Además, y con toda confianza, puede comunicarse con nuestra casa matriz en Eaton, Ohio, EE.UU. Marque el (800) 417-8417 sin cargo, o el 937-456-8417.

#### 1-5. SEGURIDAD

La única forma de cerciorarse de una operación segura del Gabinete de Conservación Multiusos de Henny Penny es comprendiendo totalmente la instalación adecuada, y los procedimientos operativos y de mantenimiento. Las instrucciones en este manual se prepararon con el fin de ayudarle a aprender los procedimientos adecuados. Cuando la información tiene una importancia particular, o está relacionada con la seguridad, se usan las palabras **NOTA**, **PRECAUCIÓN**, o **ADVERTENCIA**. Su uso se describe en seguida.

##### **NOTA**

La palabra **NOTA** se usa para resaltar información especialmente importante.

**PRECAUCIÓN**

La palabra **PRECAUCIÓN** se usa para alertarle sobre un procedimiento que, si no se realiza correctamente, podría dañar la unidad.

**ADVERTENCIA**

La palabra **ADVERTENCIA** se usa para alertarle sobre un procedimiento que, si no se realiza correctamente, podría causar una lesión personal.



## SECCIÓN 2. INSTALACIÓN

### 2-1. INTRODUCCIÓN

Esta sección proporciona las instrucciones de instalación del Gabinete de Conservación Multiusos de Henny Penny.

#### **NOTA**

La instalación de esta unidad debe realizarla un técnico de servicio calificado.

#### ADVERTENCIA

No perforo el revestimiento exterior del Gabinete de Conservación Multiusos con taladros o tornillos pues podría ocasionar daños a los componentes o un cortocircuito.

### 2-2. DESEMBALAJE

El Gabinete de Conservación Multiusos de Henny Penny ha sido probado, inspeccionado, y embalado con pericia para cerciorarnos de que arribe a su destino en la mejor condición posible. El gabinete descansa sobre cojinetes de cartón que están sobre viguetas de madera. Después, la unidad se empaca dentro de una caja de cartón grueso con suficiente relleno para que pueda soportar el trato normal durante el transporte.

#### **NOTA**

Cualquier daño durante el transporte deberá anotarse frente al agente que hizo la entrega y firmarse antes de que él o ella se vaya. Para sacar el Gabinete de Conservación Multiusos de Henny Penny de la caja, usted debe:

1. Cortar los flejes con cuidado.
2. Levantar la caja para separarla de la unidad.
3. Levantar la unidad para separarla de los cojinetes de cartón y de las viguetas de madera.

#### ADVERTENCIA

Debe tener cuidado al levantar la unidad para evitar una lesión personal.

4. Abra los cajones y quíteles los artículos de embalaje o la documentación que está en el interior.
5. Quite cualquier cubierta protectora que esté en el exterior del gabinete.
6. Su Gabinete de Conservación Multiusos está listo para ser colocado en su lugar.

### 2-3. REQUISITOS ELÉCTRICOS

Los Gabinetes de Conservación Multiusos están disponibles en la fábrica con 120 V de C.A. para uso en EE.UU., o con 230 V de C.A. para uso internacional. Las unidades son monofásicas y requieren un receptáculo que tenga contacto a tierra con una línea eléctrica separada y protegida por un fusible o disyuntor de clasificación adecuada.

#### NOTA

Los enchufes eléctricos para las unidades de 230 voltios tienen que suministrarse por el distribuidor y tener un contacto a tierra adecuado.

Para evitar choques eléctricos, este equipo se debe conectar a otros aparatos o superficies metálicas cercanos que se pueden tocar, con un conductor eléctrico equipotencial. Con este fin, el equipo cuenta con un contacto equipotencial, identificado con el símbolo siguiente

ADVERTENCIA

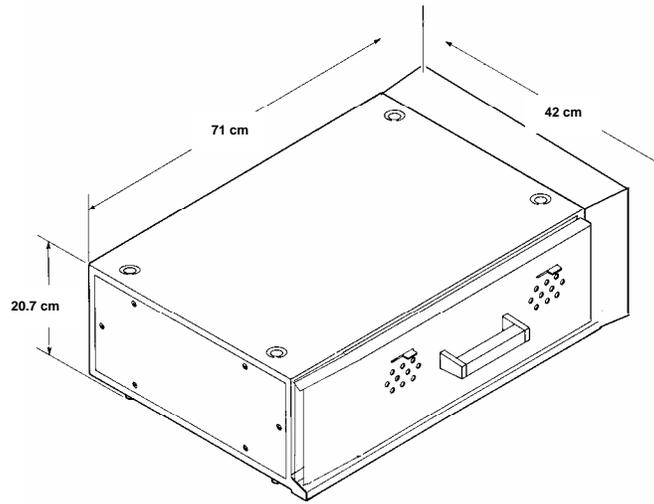
El gabinete tiene que estar haciendo contacto a tierra, en forma adecuada y segura de acuerdo con los códigos eléctricos locales para evitar la posibilidad de un cortocircuito 

#### TABLA DE DATOS:

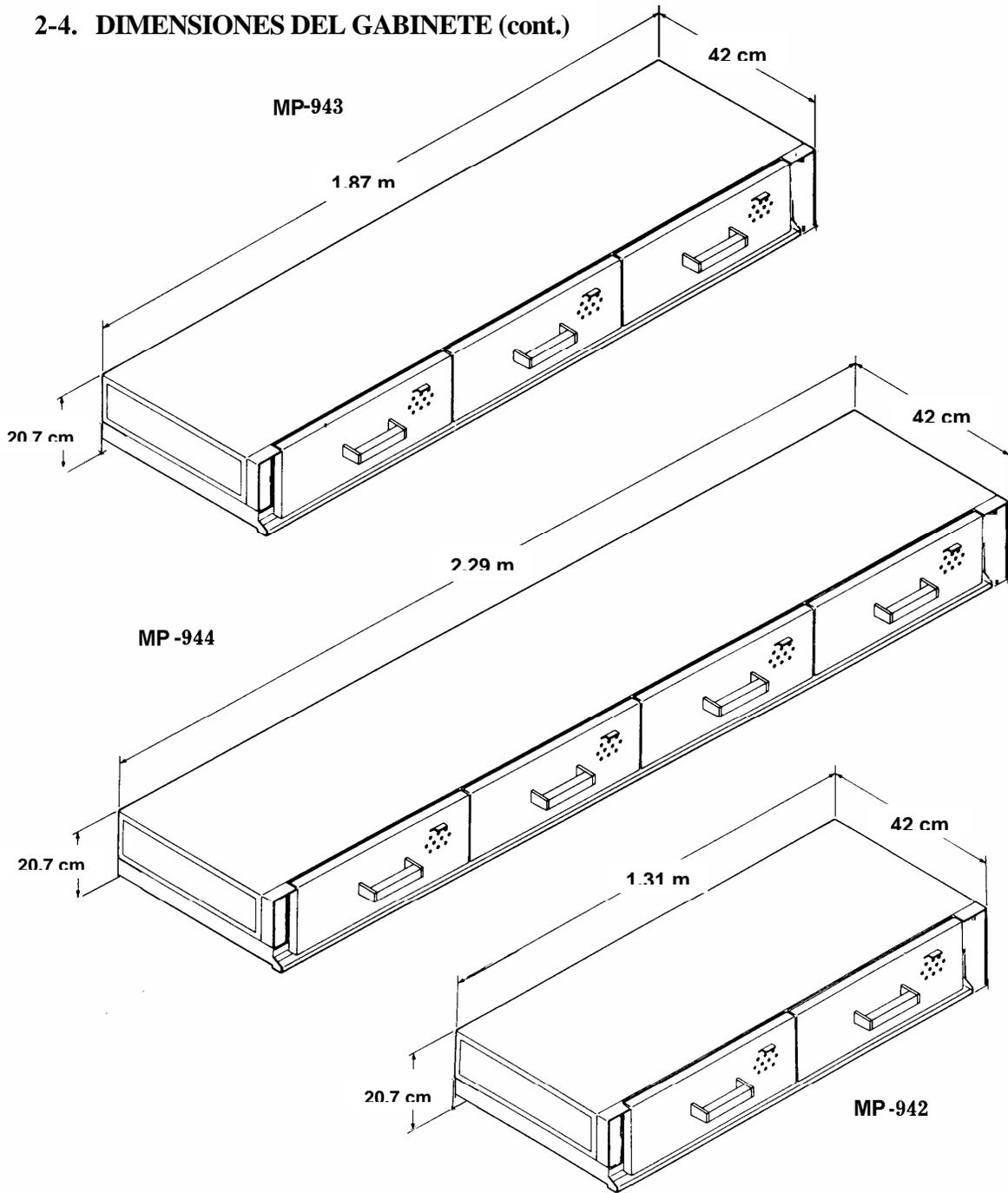
Nº de Modelo	Voltios	Nº de Fases	Vatios	Amperios
MP-941	120	1	475	3
MP-942	120	1	950	6
MP-943	120	1	1425	9
MP-944	120	1	1900	12
MP-941	230	1	475	2
MP-942	230	1	950	4
MP-943	230	1	1425	6
MP-944	230	1	1900	8

## 2-4 DIMENSIONES DEL GABINETE

**MP-941**



## 2-4. DIMENSIONES DEL GABINETE (cont.)



## SECCIÓN 3 OPERACIÓN

### 3-1. INTRODUCCIÓN

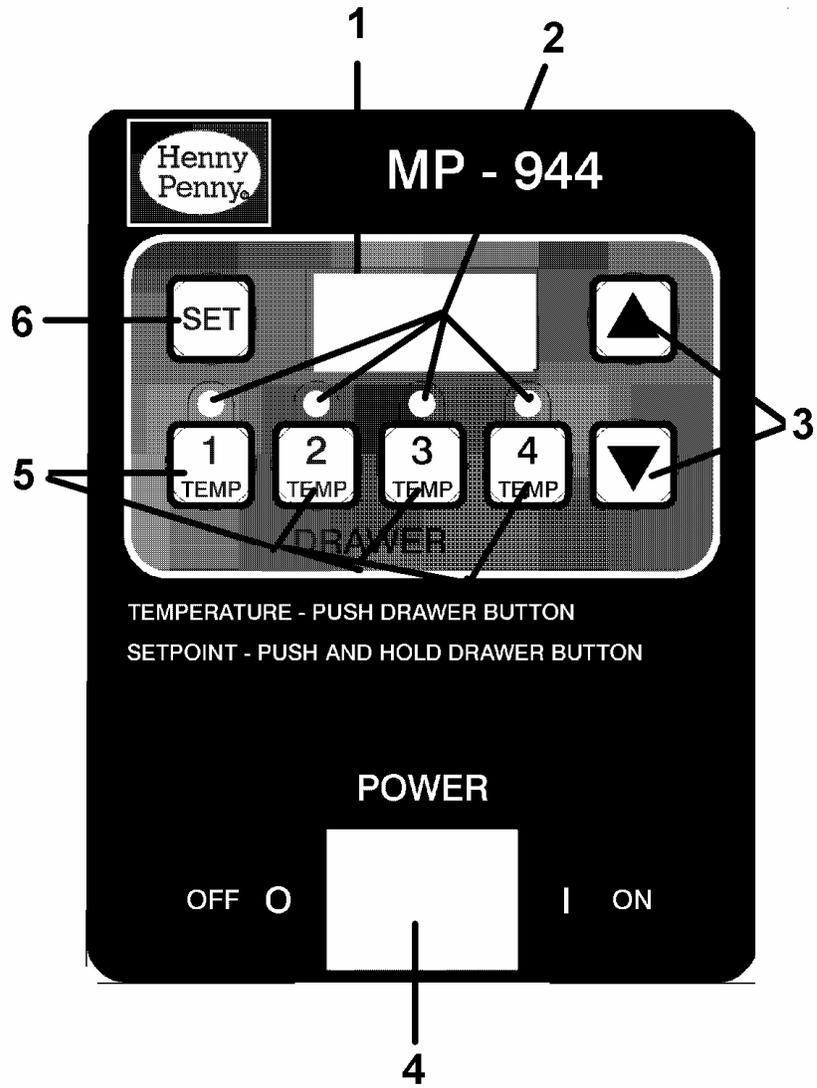
Esta sección proporciona los procedimientos operativos de los Gabinetes de Conservación Multiusos. Deben leerse las secciones 1, 2 y 3 y deben seguirse todas las instrucciones antes de operar el gabinete.

Esta sección contiene una explicación de todos los controles, componentes e información sobre los procedimientos operativos y el mantenimiento diario.

### 3-2. CONTROLES DE LA OPERACIÓN Y COMPONENTES

La figura 1 identifica y describe las funciones de todos los controles de la operación y los componentes del gabinete.

<b>Nº del Artículo</b>	<b>Descripción</b>	<b>Función</b>
1	Pantalla Digital	La pantalla digital funciona con diodos de luz (LEDs) y muestra la hora del día y la temperatura del cajón.
2	Diodos de Luz	Cuando están encendidos muestran cuál cajón está calentando.
3	Botones de ascenso y descenso	Cuando se programan los controles, estos botones se usan para cambiar la pantalla, y para tener acceso al modo de Programación Especial.
4	Interruptor de la alimentación eléctrica	El interruptor oscilante controla la alimentación hacia la unidad.
5	Botones de los cajones	Cuando se les presiona, estos botones se usan para ver la temperatura del cajón, y para fijar el límite de la temperatura del cajón.
6	Botón de fijación	Este botón se usa en el modo de programación.



### 3-3. ARRANQUE

#### NOTA

Antes de usar el gabinete, éste deberá limpiarse muy bien como se describe en la sección de «Limpieza» de este manual. Para operar el gabinete, mueva cada uno de los interruptores de la alimentación a la posición de encendido (ON) y ajuste cada uno de los controles a la temperatura adecuada. La luz de la alimentación debe encenderse indicando que la unidad está funcionando. La temperatura de operación de la unidad debe alcanzarse en aproximadamente 30 minutos.

1. Ponga el interruptor de la alimentación en la posición de encendido (ON).
2. La pantalla mostrará la hora del día o la palabra «ON» (encendido).

#### NOTA

Presione y mantenga presionado el botón del cajón adecuado para ver la temperatura real dentro del cajón.

3. Cuando el LED de la temperatura se enciende, se ha llegado a la temperatura deseada y, ahora, el producto se puede meter dentro del cajón.

### 3.4 OPERANDO CON PRODUCTOS

1. Acomode el producto caliente en el interior de uno de los cajones.
2. Primero sirva el producto que ha estado en el gabinete por más tiempo.
3. Abra los cajones sólo lo necesario para meter y servir el producto.

### 3-5. LIMPIEZA

1. Ponga el interruptor de la alimentación en la posición de apagado (OFF).
2. Desenchufe la unidad del suministro eléctrico.

#### ADVERTENCIA

Deje que la unidad se enfríe antes de limpiarla, abra todos los cajones completamente durante unos 20 minutos, pues el interior del gabinete podría estar muy caliente y quemar a alguien.

3. Saque los cajones tirando de ellos derecho e inclinándolos hacia arriba.

### 3-5. LIMPIEZA (continuación)

#### ADVERTENCIA

Cerciórese de que el cajón interior se ha enfriado lo suficiente antes de sacarlo.

#### NOTA

Debido al peso de los cajones, use las dos manos al sacarlos.

4. Limpie los cajones con un paño y agua jabonosa.
5. Saque la bandeja recogedora de goteos del fondo del cajón y límpiela.
6. Limpie muy bien el interior del gabinete con un paño y agua jabonosa.

#### PRECAUCIÓN

No use limpiadores abrasivos.

7. Limpie el exterior del gabinete frotándolo con un paño humedecido. Evite que el agua se meta en el panel de control.

#### PRECAUCIÓN

No rocíe la unidad con agua, por ejemplo, con una manguera. Si no se apega a esta precaución podría causar una falla en el componente.

8. Vuelva a colocar la bandeja recogedora de goteos y los cajones.
9. Si la unidad se va a dejar apagada, deje los cajones abiertos unos 5 a 7 centímetros.

### 3.6 OPERACIÓN Y PROGRAMACIÓN

#### Operación de la Unidad

1. Ponga el interruptor de la alimentación en la posición de encendido (ON).
2. La pantalla mostrará la hora del día o la palabra «ON».

### 3.6 OPERACIÓN Y PROGRAMACIÓN (continuación)

#### NOTA

Presione y mantenga presionado cualquiera de los botones de los cajones para ver la temperatura real de ese cajón.

#### Programación de la «hora del día»

1. Presione y mantenga presionado el botón **Set** (de fijación) al tiempo que usa los botones de **ascenso** y **descenso** para fijar la hora deseada. Al soltar el botón de fijación, se guarda la hora.

#### Programación del límite de la temperatura

1. Presione y mantenga presionado el botón del cajón adecuado durante 6 segundos. La temperatura real aparecerá primero seguida del límite de la temperatura que estará destellando.
2. Mientras mantiene presionado el botón del cajón, presione y suelte el botón **Set** (de fijación). Ahora la temperatura límite comenzará a parpadear más rápido. Ahora suelte el botón del cajón.
3. Presione los botones de **ascenso** y **descenso** para cambiar la temperatura límite.
4. Al llegar a la temperatura límite deseada, presione el botón **Set** para volver al modo de operación normal, la temperatura límite se guardará.

#### Modo de Programación Especial

1. Apague la unidad. Presione y mantenga presionados los dos botones, el de **ascenso** y el de **descenso** y vuelva a encender la unidad. Siga presionando los botones de **ascenso** y **descenso** hasta que la pantalla muestre SP, entonces suelte los botones. La pantalla mostrará «°F» o «°C».
2. Presione el botón de **ascenso** o el de **descenso** para conmutar entre «°C» (Celsius), o «°F» (Fahrenheit)
3. Presione y suelte el botón **Set**, la pantalla mostrará «CAL». Presione y mantenga presionado el botón del cajón que se va a calibrar, y use los botones de **ascenso** o de **descenso** para igualar la temperatura en la pantalla con la temperatura real.
4. Después del modo de calibración, presione y suelte el botón **Set** para acceder al modo de inicialización.
5. Presione y mantenga presionado ya sea el botón de **ascenso** o el de **descenso** hasta que se lea en la pantalla «In-» «SYS». Esto vuelve a fijar todas las temperaturas límite a 82° C (180° F).

### 3.6 OPERACIÓN Y PROGRAMACIÓN (continuación)

6. Después del modo de inicialización, presione y suelte el botón **Set** para acceder al modo de prueba de salida.
7. La pantalla mostrará «OP». Presione y suelte cualquiera de los botones del cajón para encender y apagar los relés y los calentadores.
8. Después del modo de prueba de salida, presione y suelte el botón **Set** para acceder al modo de pantalla.
9. Si la pantalla muestra «C=y», la hora del día aparecerá en pantalla durante la operación normal. Si la pantalla muestra «C=n», la palabra «ON» aparecerá en la pantalla durante la operación normal. Presione y suelte los botones de **ascenso** y de **descenso** para conmutar de «y» a «n» o viceversa.
10. Presione y mantenga presionado el botón **Set** para salir del modo de Programación Especial en cualquier momento.

#### Fijando el control al número correcto de cajones

Los diferentes modelos de los MPHCS (gabinetes de conservación multiusos), MP-941, 942, 943 y 944, usan el mismo tablero de control. Los tableros se programan en la fábrica para la unidad correcta. Pero, si la unidad muestra «E06», o algunos de los cajones no se calientan, el tablero podría no estar programado para la unidad adecuada.

#### NOTA

El LED parpadeará rápidamente en el (los) cajón(es) que no estén programados correctamente.

Para revisar la programación del cajón, apague la unidad, y vuélvala a encender. La pantalla destellará el número de cajones para los que se programó la unidad. Si la unidad no está programa correctamente, siga estos pasos:

1. Apague la unidad, entonces presione y mantenga presionado el botón **Set** y el botón del cajón, que corresponde al número de cajones que tiene la unidad, y vuelva a encender la unidad: por ejemplo, la unidad MP-944 = **Set** y el botón número **4**.
2. Suelte los botones y ahora la unidad deberá estar lista para usarse.

### 3.6 OPERACIÓN Y PROGRAMACIÓN (continuación)

#### NOTA

Si se presiona y mantiene presionado el botón del cajón aparece la temperatura de ese cajón. Si no se muestra la temperatura, la unidad podría necesitar que se programe siguiendo los pasos de arriba.

### 3-7. Códigos de Error

1. «**E04**» – el tablero de control está muy caliente. Cerciórese de que la unidad no se esté sobrecalentando.
2. «**E06**» – sonda de temperatura averiada. Reemplace la sonda. La unidad podría no estar fijada al número correcto de cajones. Por ejemplo: MP-942=2 cajones (Consulte las instrucciones de programación).
3. «**E41**» – memoria revuelta. Presione y suelte el botón de ascenso o el de descenso para inicializar el programa. Si el «E41» persiste, reemplace el tablero de control.
4. «**Hi**» – la unidad se está sobrecalentando. Relé o tablero de control averiado